





番号 01248

# 輸出抹消仮登録証明書 / Export Certificate


整理番号 3621023993888033

自動車登録番号 / Registration No		登録年月日 / Registration Date		初度登録年月 / First Reg. Date		車台番号 / Maker's serial number				
京都 399 り 8803		令和 5 2023 <sup>年</sup> 9 <sup>月</sup> 29 <sup>日</sup>		平成 23 2011 <sup>年</sup> 6 <sup>月</sup>		GSJ15-0113325				
車名 / Trademark of the maker of the vehicle					型式 / Model		原動機の型式 / Engine Model			
トヨタ					[194] CBA-GSJ15W		1GR			
所有者の氏名又は名称 Name of Owner I.B.C. Japan株式会社										
所有者の住所 Address of Owner 京都府京都市伏見区中島宮ノ前町6-4 [14256]										
使用者の氏名又は名称 Name of User ***										
使用者の住所 Address of User ***										
使用の本拠の位置 Locality of principal abode of use ***										
自動車の種別 Classification of Vehicle	用途 Use	自家用 事業用の別 Purpose	車体の形状 Type of Body	乗車定員 Fixed Number	最大積載量 Maxim Carry	車両重量 Weight	車両総重量 G/Weight			
普通	乗用	自家用	ステーションワゴン [003]	5人	-kg	1960 <sup>kg</sup>	2235 <sup>kg</sup>			
総排気量又は定格出力 Engine Capacity	燃料の種別 Classification of Fuel	型式指定番号 Specification No	類別区分番号 Classification No	長さ Length	幅 Width	高さ Height	前前軸重 FF Weight	前後軸重 FR Weight	後前軸重 RF Weight	後後軸重 RR Weight
3.95 <sup>kw</sup> ガソリン				464 <sup>cm</sup>	190 <sup>cm</sup>	185 <sup>cm</sup>	1100 <sup>kg</sup>	- <sup>kg</sup>	- <sup>kg</sup>	860 <sup>kg</sup>
輸出予定日 (証明書有効期間満了日) Export scheduled day		令和 6 2024 <sup>年</sup> 3 <sup>月</sup> 28 <sup>日</sup>								
備考 [京都], 輸出抹消仮登録 輸出抹消仮登録申請をした所有者は、輸出抹消仮登録証明書に係る自動車が輸出されることなく、当該輸出抹消仮登録証明書の有効期間が満了したときは、当該有効期間が満了した日から15日以内に、最寄りの運輸支局等に当該輸出抹消仮登録証明書を返納しなければなりません。 [走行距離計表示値/Mileage] 104,900km (令和4(2022)年9月22日) [旧走行距離計表示値/Mileage] 88,600km (令和2(2020)年10月9日) [旧自動車登録番号] 尾張小牧302も4505 以下余白										

裏面もご覧下さい。



令和 5<sup>年</sup> 9<sup>月</sup> 29<sup>日</sup> Director-General of the District Transport Bureau or  
 2023<sup>年</sup> 9<sup>月</sup> 29<sup>日</sup> Director-General of the Transport Branch of the District Transport Bureau,  
 Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism, Japan

京都運輸支局長  


No. 01248

**EXPORT CERTIFICATE**

License number				Last reg. Date		First reg. Month		Frame number			
KYOTO		399	RI	8803	September, 29 , 2023		June, 2011		GSJ15-0113325		
Name					Model			Engine model			
TOYOTA					[ 194 ]			CBA-GSJ15W		1GR	
<u>Last owner's name</u>	IBC JAPAN KABUSHIKIGAISHA										
<u>Above address</u>	KYOTO-FU KYOTO-SHI FUSHIMI-KU NAKAJIMA MIYANOMAE-CHO 64										
<u>Last user's name</u>	*****										
<u>Above address</u>	*****										
<u>Above location</u>	*****										
<u>Category</u>	<u>Purpose of use</u>	<u>Private or commercial</u>		<u>Style of Vehicle</u>		<u>Personal capacity</u>	<u>Cargo capacity</u>		<u>Net weight</u>	<u>Gross weight</u>	
MEDIUM	Passenger	PRIVATE		STATION WAGON		5 <sup>people</sup>	- kg		1960 kg	2235 kg	
<u>Displacement or outputpower</u>	<u>Fuel</u>	<u>Type No.</u>	<u>Code no.</u>	<u>Length</u>		<u>Width</u>	<u>Height</u>	<u>F.F wight</u>	<u>F.R.</u>	<u>R.F.</u>	<u>R.R. weight</u>
3.95 <sup>kw</sup> L	PETROL			464 cm		190 cm	185 cm	1100 kg	- kg	- kg	860 kg
<u>EXPIRY DATE</u>	March, 28 , 2024										
<u>REMARK:</u>	[ KYOTO ]										

September, 29 , 2023

KYOTO UNYU SHIKYOKU-CHO

We IBC JAPAN LTD. verify that this English translation of

Certificate Registration is exactly the same with the original Japanese edition

Shipper <b>IBC JAPAN LTD</b> 64 MIYANOMAE-CHO, NAKAJIMA, FUSHIMI-KU, KYOTO JAPAN 612-8457 TEL: 075-622-5090 FAX: 075-622-5098
Consignee (if "Order" state Notify Party) <b>MOTORAY LTD</b> 44 DERRON AVENUE SHELDON BIRMINGHAM B26 1LA UNITED KINGDOM 07375768701 MOTORRAYLTD@GMAIL.COM
Notify Party (without liability to Carrier) <b>SAME AS CONSIGNEE</b>

B/L No **HOEGE460KBSO0024**

Shipper's Ref

F/Agent's Ref **JFA / IBC SOUTHAMPTON-01**

**Høegh Autoliners AS**

Oslo - Norway  
 Telephone +47 21 03 90 00  
 Telefax +47 21 03 90 12  
 Enterprise No 933 099 628

**FIRST ORIGINAL**

*Local Vessel	*From (local port of loading)	
Ocean vessel <b>HOEGH JEDDAH V/60</b>	Port of loading <b>Kobe</b>	
Port of discharge <b>Zeebrugge</b>	*Final destination (if on-carrage) <b>Southampton</b>	Freight payable at <b>OSAKA, JAPAN</b>

Marks and Numbers	Number and kind of packages, freight units, description of goods	Gross weight	Measurement
<b>NO MARK</b>	1 USED VEHICLE(S) 2011 TOYOTA FJ CRUISER INNER CARGO. SPRINGX4 5KGS WITH ROOF CARRIER CARGO PARTS SHIPPED AT SHIPPER'S RISK, SHIPPER'S LOAD, STOW AND COUNT NO CLAIMS ACCEPTED  GJS15-0113325  === FREIGHT AS ARRANGED === The carrier is not responsible or in any way liable for damage(s) resulting from mechanical/electrical failure(s), and also declines responsibility for any damages, including costs, which may occur during loading/discharging operations due to malfunctions. The carrier is not responsible for any non-original equipment fitted to the vehicle(s) after manufacture unless these have been installed as replacement items. The carrier will not be responsible for any personal effects left in the vehicles. It is shipper's obligation to prove originally installed equipment/accessories prior to carrier taking care and custody of the vehicle(s) TOTAL 1,960 KGS / 18 249 CBM 1 UNIT(S)	<b>1 960 KGS</b>	<b>18 249 CBM</b>

of which loaded  
 on deck  
 under deck

**ABOVE PARTICULARS DECLARED BY SHIPPER**

GOODS SHIPPED onboard the vessel in apparent good order and condition weight measure marks and numbers, quality, contents and value unknown unless specified herein, for carriage to the port of destination or so near thereto as the vessel may safely get and lie always afloat, to be delivered in the like good order and condition as at the aforesaid port to Consignee or their Assigns. Freight as per note on the margin plus other charges incurred in accordance with the provisions contained in this Bill of Lading - unless prepaid - to be paid by Consignee or their Assigns. In accepting this Bill of Lading the Merchant expressly accepts and agrees to all its stipulations on both pages, whether written, printed, stamped or otherwise incorporated, as fully as if they were all signed by the Merchant. One original Bill of Lading must be surrendered duly endorsed in exchange for the goods or delivery order.

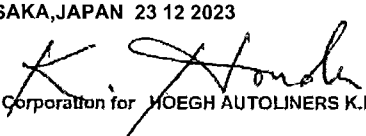
**FREIGHT PARTICULARS**  
**PREPAID**

Limitation of Carriers Liability  
 Declared value

Declared value charges  
 (See Clauses 10)

IN WITNESS where of the Master of the said Vessel has signed **3**  
 Bills of Lading all of this tenor and date, one of which being accomplished, the other(s) to stand void

Place and date of issue **OSAKA, JAPAN 23 12 2023**

Signed by   
 As agent for the carrier **AutoGrand Corporation for HOEGH AUTOLINERS K.K.**  
**Høegh Autoliners AS**

**FREIGHT PAYABLE CARGO LOST OR NOT LOST**  
 \*Applicable only when document used as Through Bill of Lading

B/L No **HOEGE460KBSO0024**

Shipper's Ref

F/Agent's Ref **JFA / IBC SOUTHAMPTON-01**

**Höegh Autoliners AS**

Oslo - Norway  
 Telephone +47 21 03 90 00  
 Telefax +47 21 03 90 12  
 Enterprise No 933 099 628

**THIRD ORIGINAL**

Shipper <b>IBC JAPAN LTD</b> 64 MIYANOMAE-CHO, NAKAJIMA, FUSHIMI-KU, KYOTO JAPAN 612-8457 TEL: 075-622-5090 FAX: 075-622-5098
Consignee (if "Order" state Notify Party) <b>MOTORAY LTD</b> 44 DERRON AVENUE SHELDON BIRMINGHAM B26 1LA UNITED KINGDOM 07375768701 MOTORRAYLTD@GMAIL.COM
Notify Party (without liability to Carrier) <b>SAME AS CONSIGNEE</b>

*Local Vessel	*From (local port of loading)		
Ocean vessel <b>HOEGH JEDDAH V/60</b>	Port of loading <b>Kobe</b>		
Port of discharge <b>Zeebrugge</b>	*Final destination (if on-carrage) <b>Southampton</b>	Freight payable at <b>OSAKA,JAPAN</b>	

Marks and Numbers	Number and kind of packages, freight units, description of goods	Gross weight	Measurement
<b>NO MARK</b>	<b>1 USED VEHICLE(S) 2011 TOYOTA FJ CRUISER</b> <b>INNER CARGO SPRINGX4 5KGS</b> <b>WITH ROOF CARRIER</b> <b>CARGO PARTS SHIPPED AT SHIPPER'S RISK, SHIPPER'S LOAD, STOW</b> <b>AND COUNT. NO CLAIMS ACCEPTED</b>  <b>GSJ15-0113325</b>  <b>=== FREIGHT AS ARRANGED ===</b> The carrier is not responsible or in any way liable for damage(s) resulting from mechanical/electrical failure(s), and also declines responsibility for any damages, including costs, which may occur during loading/discharging operations due to malfunctions. The carrier is not responsible for any non-original equipment fitted to the vehicle(s) after manufacture unless these have been installed as replacement items. The carrier will not be responsible for any personal effects left in the vehicles. It is shipper's obligation to prove originally installed equipment/accessories prior to carrier taking care and custody of the vehicle(s). <b>TOTAL 1,960 KGS / 18 249 CBM</b> <b>1 UNIT(S)</b>	<b>1 960 KGS</b>	<b>18 249 CBM</b>

Page 1 of 1 On Board Date **23.12 2023**

of which loaded  
 on deck  
 under deck

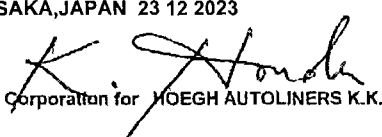
**ABOVE PARTICULARS DECLARED BY SHIPPER**

GOODS SHIPPED onboard the vessel in apparent good order and condition, weight, measure, marks and numbers, quality, contents and value unknown unless specified herein, for carriage to the port of destination or so near thereto as the vessel may safely get and be always allowed, to be delivered in the like good order and conditions at the aforesaid port to Consignee or their Assigns. Freight as per note on the margin plus other charges incurred in accordance with the provisions contained in this Bill of Lading - unless prepaid - to be paid by Consignee or their Assigns. In accepting this Bill of Lading the Merchant expressly accepts and agrees to all its stipulations on both pages, whether written, printed, stamped or otherwise incorporated, as fully as if they were all signed by the Merchant. One original Bill of Lading must be surrendered duly endorsed in exchange for the goods or delivery order.

<b>FREIGHT PARTICULARS</b> <b>PREPAID</b>
Limitation of Carriers Liability Declared value  Declared value charges (See Clauses 10)
<b>FREIGHT PAYABLE CARGO LOST OR NOT LOST</b> *Applicable only when document used as Through Bill of Lading

IN WITNESS where of the Master of the said Vessel has signed **3**  
 Bills of Lading all of this tenor and date, one of which being accomplished,  
 the other(s) to stand void

Place and date of issue **OSAKA, JAPAN 23 12 2023**

Signed by   
 As agent for the carrier **AutoGrand Corporation for HOEGH AUTOLINERS K.K.**  
**Höegh Autoliners AS**